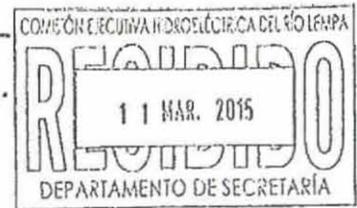


**COPIA**

CONTRATO N° CEL-5166-S

*AG*  
2:35 p.m.



RICARDO SALVADOR FLORES ORTIZ,

actuando en nombre y representación en su calidad de Apoderado General Administrativo de la COMISIÓN EJECUTIVA HIDROELÉCTRICA DEL RÍO LEMPA, Institución Autónoma de Servicio Público, del domicilio de San Salvador; con Número de Identificación Tributaria: cero seiscientos catorce-ciento ochenta mil novecientos cuarenta y ocho-cero cero uno-cuatro, a quien en adelante se le denominará indistintamente "La Comisión" o "CEL", personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: a) el testimonio de Escritura Pública de Poder General Administrativo, otorgado en esta ciudad, a las trece horas y treinta minutos del día once de julio de dos mil catorce, ante los oficios de la Notario Ana Dolly Valiente Escalante, por medio del cual el arquitecto David Antonio López Villafuerte, conocido por David Antonio Portal Villafuerte, en su calidad de Presidente y Representante Legal de CEL, le confirió Poder General Administrativo para que en nombre y representación de dicha institución, comparezca al otorgamiento de todo tipo de instrumentos, contratos, convenios, escrituras y demás documentos que sean necesarios o convenientes para el cumplimiento de los objetivos y facultades encomendados a la Comisión; así como el presente instrumento. En dicho poder la notario autorizante dio fe de la existencia legal de CEL, y de la personería con que actúa el Representante Legal de la misma; b) Resolución de adjudicación de fecha tres de febrero del corriente año, emitida por el Director Ejecutivo, por medio de la cual resuelve adjudicar a la sociedad DPG, S.A. DE C.V. la Licitación Pública N° CEL-28/14, "SERVICIOS DE FOTOCOPIAS, IMPRESIONES Y ESCÁNER PARA TODAS LAS DEPENDENCIAS DE LA CEL, AÑO 2015".

JUAN RAMÓN MOLINA HERNÁNDEZ,

quien actúa en su calidad de Director Propietario de la sociedad "D P G, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", que puede abreviarse "D P G, S.A. DE C.V.", del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce-cero noventa mil doscientos noventa y cuatro-ciento seis-cero, a quien en lo sucesivo se le denominará "la contratista", convenimos en suscribir el presente contrato que se regirá por los artículos siguientes:

#### ARTÍCULO 1°- OBJETO DEL CONTRATO

La contratista se obliga a brindar a la CEL los "SERVICIOS DE FOTOCOPIAS, IMPRESIONES Y ESCÁNER PARA TODAS LAS DEPENDENCIAS DE LA CEL, AÑO 2015".

## ARTÍCULO 2º.- ALCANCE DE LOS SERVICIOS

El alcance del servicio comprende lo siguiente:

### CAPÍTULO I - SERVICIO DE FOTOCOPIADO, IMPRESIONES Y ESCANEADO DE DOCUMENTOS EN EL CENTRO DE REPRODUCCIONES

Incluye todos los materiales, papel, tóner, mano de obra, herramientas y equipos necesarios para proporcionar este servicio, incluyendo mantenimiento preventivo y correctivo de los equipos utilizados para tal fin.

Adicionalmente, el contratista deberá brindar los servicios de anillado, corte, destrucción y engrapado de documentos producidos en el centro de reproducciones, utilizando el siguiente equipo:

- una (1) computadora personal
- dos (2) anilladoras: una tipo corriente y otra tipo espiral
- una (1) guillotina para cortar papel
- una (1) destructora de papel
- una (1) engrapadora industrial.

### CAPÍTULO II – SERVICIO DE FOTOCOPIAS, IMPRESIONES Y ESCANEADO CON EQUIPOS MULTIFUNCIONALES.

Comprende la instalación de equipos multifuncionales digitales para la copia, impresión y escaneo de documentos en las diferentes dependencias de la CEL, tales como Edificio de Oficina Central, Almacén Central San Ramón, Oficina de la Coordinación de Proyectos, Centrales Hidroeléctricas y Proyectos de la CEL. Dichos equipos deberán contar con bandejas de alimentación que permitan imprimir, copiar, escaneo de documentos a color y bitonal (blanco/negro) y fax, incluyendo tóner, mantenimiento preventivo y correctivo, así como los repuestos necesarios para el buen funcionamiento de los mismos.

Los equipos instalados en las diferentes dependencias, deberán incluir lo siguiente:

- a. Sistema de impresión bloqueada (que solo el interesado pueda copiar e imprimir mediante la colocación de un código).
- b. Fotocopiar e imprimir ambas caras de una página (opción dúplex) de forma que el papel de copia quede impreso en ambas caras sin necesidad de manipulación del papel, realizando esta labor automáticamente la máquina en una sola operación.

- c. Tamaño de impresión, escaneo y fotocopia en papel tamaño carta, oficio, legal y 11" x 17".
- d. Sistema de alimentación automático de originales que permita el copiado a doble cara del original, sin manipulación de los mismos, para la realización del multicopiado de un juego de originales.
- e. Escaneo de documentos, los cuales podrán ser enviados a una dirección de correo electrónico y/o a una carpeta repositorio.
- f. Funcionalidad de FAX.

#### ARTÍCULO 3º- DOCUMENTOS CONTRACTUALES

Forman parte integrante de este contrato, con plena fuerza obligatoria para las partes los documentos siguientes:

- a) Las garantías;
- b) La oferta de la contratista de fecha 11 de diciembre de 2014;
- c) La aclaración de fecha 8 de diciembre del 2014, emitida por la CEL, a las bases de Licitación Pública No. CEL-LP 28/14;
- d) Las bases de Licitación Pública No. CEL-LP 28/14.

El presente contrato y sus modificaciones si las hubiere, prevalecerán en caso de discrepancia, entre los documentos antes mencionados, y éstos prevalecerán de acuerdo al orden indicado. Estos documentos son complementarios y cualquier trabajo requerido en uno es igualmente obligatorio como si se requiriera en todos.

#### ARTÍCULO 4º- PLAZO PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO

El plazo para la prestación del servicio será a partir de la firma del contrato, es decir el seis (6) de marzo del 2015 hasta el treinta y uno (31) de diciembre de 2015.

## ARTÍCULO 6º- FINANCIAMIENTO

La adquisición de los servicios objeto de este contrato, serán financiados con fondos propios de la CEL, del presupuesto aprobado para el ejercicio fiscal 2015, Específico de Gastos 54313 y Códigos de Entidad, según detalle anexo al Certificado de Asignación Presupuestaria de fecha diecisiete de octubre de dos mil catorce.

## ARTÍCULO 7º- FORMA Y CONDICIONES DE PAGO

### a) Forma de pago

El monto total del contrato será pagado en dólares de los Estados Unidos de América, mediante pago directo (transferencia cablegráfica, abono a cuenta, cheque) en un plazo de 30 días, después de presentar la contratista la documentación completa y aprobada por la CEL en el Departamento de Tesorería, ubicada en el Edificio de Oficina Central.

### b) Condiciones de Pago

La CEL pagará a la contratista el monto total del contrato mediante pagos parciales de forma mensual, posterior a la presentación y revisión de la garantía correspondiente, de conformidad a las condiciones siguientes:

El contratista está obligado a llevar un control de la cantidad de copias y/o impresiones reproducidas diariamente por cada dependencia en el Centro de Reproducciones.

El pago se realizará por impresión y/o copia realizada mensualmente, después de la presentación del Comprobante de Crédito Fiscal debidamente aprobado por el Administrador del Contrato. Las impresiones y/o copias que no cumplan con los estándares de calidad, no serán incluidas en el cobro efectuado a la CEL. Para el primer pago la contratista deberá presentar una (1) copia de la nota de revisión de la garantía de cumplimiento de contrato.

## ARTÍCULO 8º.- OBLIGACIONES DE LA CONTRATISTA

La contratista deberá cumplir con las siguientes condiciones del servicio:

### 1. CONDICIONES GENERALES PARA AMBOS SERVICIOS:

- a) Las impresiones y/o copias deben ser de alta calidad, la cual se medirá por los siguientes aspectos:
  - Mostrar con claridad todos los detalles según el original.
  - Alta nitidez de la imagen.

- Firme impresión del tóner en el documento.
  - La impresión y/o copia no debe mostrar sombras, desvanecimientos u otros errores de impresión por funcionamiento deficiente del equipo, o por error del personal del contratista en el centro de copias.
- b) La instalación de los equipos, debidamente programados se realizará en el plazo de siete (7) días hábiles.
- c) El pago se realizará por impresión y/o copia realizada. Las impresiones y/o copias que no cumplan con los estándares de calidad arriba descritos, no serán incluidas en el cobro efectuado a la CEL.
- d) Los equipos deberán estar asegurados contra todo riesgo, o en su caso, la CEL no se hace responsable por daños al equipo ocasionados por desastre natural, siniestro, o cualquier eventualidad.
- e) La contratista está obligada a cubrir todos los gastos de materiales, personal, transporte, entrega y montaje por la puesta en funcionamiento de los equipos.
- f) Serán a cargo de la contratista todos los costos derivados del mantenimiento preventivo y correctivo de los equipos como: transporte, mano de obra, piezas, repuestos, tóner, entre otros.
- g) En el caso de falla en los equipos, la contratista está obligada a corregir la falla en un lapso no mayor de dos horas después de notificado, esto aplica para los equipos instalados en las Oficinas Administrativas y en el Almacén Central San Ramón y de un día calendario para los equipos ubicados en las Centrales Hidroeléctricas y oficinas de Proyectos.
- h) El mantenimiento preventivo será efectuado una vez al mes, como mínimo, y el correctivo cada vez que se requiera.
- i) En caso de que los equipos presenten fallas que no puedan ser corregidas en el sitio, el contratista deberá efectuar una sustitución definitiva, por máquinas en buen estado, a más tardar 24 horas después de surgida la falla de los mismos.
- j) Serán por cuenta de la contratista los gastos de transporte de los equipos en caso de instalación de nuevos equipos y/o sustitución de los anteriores.
- k) La contratista está obligada a llevar un control de la cantidad de copias y/o impresiones reproducidas diariamente por cada dependencia en el Centro de Reproducciones, según formulario que se presentará a inicio del contrato, al final

del mes deberá presentar al Supervisor designado por la CEL, dicho formulario incluyendo el costo unitario y total, para efectuar el cobro, así como enviar un archivo electrónico de estos datos.

- l) Personal técnico: La contratista deberá contar en su empresa, con una planilla mínima de diez (10) técnicos certificados en los equipos ofertados con estudios en electrónica o ramas afines, para ejecutar el mantenimiento preventivo y correctivo de los equipos, en el momento en que sea requerido por la CEL.
- m) La contratista deberá capacitar al personal de las diferentes dependencias de la CEL, sobre el uso y manejo del equipo arrendado.
- n) Al final del contrato, la CEL no se responsabiliza de adquirir el equipo del centro de reproducciones ni el arrendado.

## 2. CONDICIONES GENERALES PARA EL "CENTRO DE REPRODUCCIONES"

- a) El personal se presentará puntualmente y debidamente uniformado e identificado.
- b) La contratista presentará al Jefe del Departamento de Apoyo Administrativo, un listado del personal que brindará el servicio, con el fin de controlar el ingreso a las instalaciones.
- c) La contratista está obligada a prestar todo lo relacionado a remuneraciones, prestaciones y seguridad industrial establecidas por la Ley, para el personal asignado al Centro de Reproducciones.
- d) Los cambios temporales y permanentes de personal deberán ser informados por escrito a la jefatura del Departamento de Apoyo Administrativo.
- e) La contratista deberá mantener todos los recursos contratados. En caso de inasistencia, permiso o incapacidad del personal, el recurso faltante deberá ser reemplazado en un lapso no mayor de dos horas.
- f) El mantenimiento preventivo será efectuado una vez al mes, como mínimo, y el correctivo cada vez que se requiera.
- g) El personal encargado de reproducir los documentos será el responsable de que la orden para fotocopias y/o impresiones esté debidamente completa, y que el documento coincida con el descrito en el formulario.

- h) Cuando las actividades institucionales lo demanden, la contratista podrá brindar el servicio de impresiones fuera de la CEL, siguiendo las autorizaciones correspondientes.
- i) El personal de la contratista deberá denegar las solicitudes de impresión de fotocopias de libros, revistas, tarjetas, afiches, hojas sueltas y cualquier otro tipo de material impreso que sea de carácter personal de los empleados, aunque éstos sean amparados por una orden de servicio debidamente autorizada por el titular de la jefatura.
- j) La contratista deberá exigir a sus empleados, el mantenimiento del orden y limpieza en el área de trabajo, que a cada uno de ellos les corresponda, debiendo siempre mantener el papel para fotocopias ordenadamente; de igual manera las reproducciones que se van emitiendo. Los artículos de oficina deberán ubicarse en un lugar apropiado, en donde no se refleje mal aspecto ni desorden. Esto a fin de cumplir con el Programa de Orden y Limpieza vigente en la CEL.

#### ARTÍCULO 9°.- CUMPLIMIENTO DE REQUISITOS RELACIONADOS CON LA SEGURIDAD Y SALUD OCUPACIONAL

- a) **PREVENCIÓN DE ACCIDENTES:** La contratista tomará todas las precauciones necesarias para la prestación de los servicios en la seguridad de las personas y bienes, debiendo cumplir con todos los requisitos aplicables de las leyes de Seguridad y demás leyes laborales de El Salvador.

En una emergencia que afecte la seguridad de personas o bienes o que pusiere en peligro la propiedad adyacente, la contratista, sin instrucciones especiales o autorización del administrador del contrato, procederá a discreción suya a tomar las medidas pertinentes para evitar la amenaza de pérdida o daño.

La contratista deberá proporcionar a cada uno de los trabajadores, todos los dispositivos de seguridad y todo lo necesario para la seguridad de sus trabajadores. Si la contratista no los proporciona, la CEL puede suspender la ejecución de los servicios contratados sin responsabilidad para ella.

En casos de daños causados a personas particulares o bienes de terceros, la contratista responderá directamente.

- b) **ATENCIÓN MÉDICA:** La contratista proveerá y mantendrá en el sitio de los trabajos, instrumentos y medicamentos adecuados de primeros auxilios para prestar

tratamiento en los casos de accidentes o enfermedad común. Estos instrumentos y medicamentos serán, cuando menos, iguales a los que exigen las leyes, los reglamentos y las ordenanzas que rigen la materia.

#### ARTÍCULO 10º- GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO

La contratista rendirá por su cuenta y a favor de la CEL, a través de un banco, compañía aseguradora o afianzadora, con domicilio legal en El Salvador aceptable a la CEL,

#### ARTÍCULO 11º- EFECTIVIDAD DE LA GARANTÍA

Cuando la contratista incumpla alguna de las especificaciones consignadas en el contrato sin causa justificada, se le hará efectiva la garantía de cumplimiento de contrato, sin perjuicio de las responsabilidades en que incurra por el incumplimiento.

La efectividad de la garantía será exigible en proporción directa a la cuantía y valor de las obligaciones contractuales que no se hubieren cumplido.

#### ARTÍCULO 12º- MULTA POR MORA

Cuando la contratista incurra en mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por causas imputables al mismo, podrá declararse la caducidad del contrato o imponer el pago de una multa por cada día de retraso, de conformidad a la siguiente tabla:

En los primeros treinta días de retraso, la cuantía de la multa diaria será del cero punto uno por ciento del valor total del contrato.

En los siguientes treinta días de retraso, la cuantía de la multa diaria será del cero punto ciento veinticinco por ciento del valor total del contrato.

Los siguientes días de retraso, la cuantía de la multa diaria será del cero punto quince por ciento del valor total del contrato.

Cuando el total del valor del monto acumulado por multa, represente hasta el doce por ciento del valor total del contrato, procederá la caducidad del mismo, debiendo hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato.

El porcentaje de la multa previamente establecido, será aplicable al monto total del contrato incluyendo los incrementos y adiciones, si se hubieren hecho.

La multa establecida en los incisos anteriores, será fijada proporcionalmente de acuerdo al valor total del avance correspondiente dentro de la respectiva programación de la ejecución de las obligaciones contractuales, siempre que éstas puedan programarse en diversas etapas.

En el contrato de suministro, los porcentajes previamente fijados para la multa, será aplicable únicamente sobre el valor de los suministros que se hubieren dejado de entregar por el incumplimiento parcial del contrato.

Las multas anteriores se determinarán con audiencia de la contratista, debiendo exigir el pago de las mismas, una vez sean declaradas en firme.

En todo caso, la multa mínima a imponer en incumplimientos relacionados con la contratación de bienes adquiridos bajo esta licitación será por el equivalente de un salario mínimo del sector comercio.

#### ARTÍCULO 13º- PRÓRROGA DEL CONTRATO

De común acuerdo el presente contrato podrá prorrogarse de conformidad al artículo 83 de la LACAP, una sola vez, por un período igual o menor al pactado inicialmente, siempre que las condiciones del mismo se mantengan favorables a CEL y que no hubiese una mejor opción. La contratista deberá dar su conformidad a dicha prórroga.

#### ARTÍCULO 14º- MODIFICACIÓN

La CEL, podrá modificar el presente contrato antes del vencimiento del plazo pactado, siempre que concurren circunstancias imprevistas y comprobadas. Para efectos de

ejecución del presente contrato se entenderá por circunstancias imprevistas, aquel hecho o acto que no puede ser evitado, previsto o que corresponda a caso fortuito o fuerza mayor.

Cuando la contratista alegue caso fortuito o fuerza mayor, deberá solicitar por escrito a la CEL que verifique el acontecimiento que genera la fuerza mayor o caso fortuito y la elaboración del acta correspondiente; dicha solicitud deberá realizarse a más tardar tres días hábiles posteriores de ocurrido el hecho que genera el retraso. Cuando sea necesario, deberán presentarse las pruebas respectivas.

Así también se podrá modificar el contrato cuando existan nuevas necesidades, vinculadas al objeto contractual; siempre y cuando no contravenga lo dispuesto en el artículo 83-B de la LACAP.

Cualquier modificación en exceso del veinte por ciento (20%) del monto del contrato, ya sea de una sola vez o por la suma de varias modificaciones, según lo establecido en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, se considerará como nueva contratación, por lo que deberá someterse a un nuevo proceso, siguiendo todo el procedimiento establecido en la Ley, so pena de nulidad de la modificación correspondiente.

Si la modificación correspondiera a incremento del monto del contrato, la contratista se obliga a la ampliación de la garantía de cumplimiento de contrato.

#### ARTÍCULO 15°- RETRASOS NO IMPUTABLES A LA CONTRATISTA

Si el retraso de la contratista se debiera a causa no imputable a la misma debidamente comprobada, tendrá derecho a solicitar y a que se le conceda una prórroga equivalente al tiempo perdido, por lo que deberá exponer por escrito las razones que le impiden el cumplimiento de sus obligaciones contractuales en el plazo original y presentará las pruebas que correspondan; el mero retraso no dará derecho al contratista a reclamar una compensación económica adicional. La solicitud de prórroga deberá hacerse dentro del plazo contractual pactado para la entrega o ejecución correspondiente.

La CEL mediante resolución razonada, acordará o denegará la prórroga solicitada.

#### ARTÍCULO 16°- CESIONES

La contratista no podrá ceder el contrato, ni dar a otra persona interés o participación en el mismo, ni ceder el derecho a cobrar cualquier cantidad de dinero que le corresponda o le correspondiere recibir de acuerdo con el contrato, sin previa aprobación por escrito de la CEL. Dicha aprobación, si fuese dada, no relevará a la contratista de su completa responsabilidad para cumplir con todas las obligaciones del contrato.

La transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato.

#### ARTÍCULO 17º- ADMINISTRADOR DEL CONTRATO

El administrador del contrato designado por la CEL para velar por el cumplimiento del contrato hasta su liquidación es el licenciado Adalberto Velásquez Solano, Jefe de la Unidad de Apoyo Administrativo.

El administrador del contrato, está autorizado para otorgar las aprobaciones requeridas, recomendar y tomar las acciones necesarias con respecto a lo siguiente:

- a. Dar seguimiento a la ejecución, respetando el plazo final establecido en el ARTICULO 4º PLAZO PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO, de este contrato;
- b. En caso de cualquier reclamo de la contratista en asuntos relacionados con la interpretación de los Especificaciones Técnicas, el administrador del contrato dentro de un plazo máximo de siete (7) días notificará las decisiones respectivas por escrito a la contratista;
- c. Analizar las modificaciones o propuestas requeridas por la contratista, recomendando las soluciones que no tengan un efecto adverso en la ejecución de los servicios;
- d. Aprobación de informes;
- e. Recomendar la emisión *del Certificado de Aceptación (CA)* de los servicios; y,
- f. Cualquier otra atribución que la CEL le encomiende, de lo cual informará a la contratista.
- g. Recomendar la liquidación del contrato y la devolución de las garantías correspondientes.

El administrador del contrato, será responsable de las obligaciones reguladas en el artículo 82 Bis de la LACAP y artículos pertinentes del RELACAP.

#### ARTÍCULO 18º- PRESTACIONES SOCIALES E INDEMNIZACIONES

Serán por cuenta de la contratista el pago de las cuotas del Seguro Social de sus empleados en el servicio a brindar, las indemnizaciones en casos de accidente de trabajo, despido y demás prestaciones sociales establecidas por la ley.

La contratista será responsable por cualquier reclamo por daños personales, incluso muerte de su personal, que puedan ocurrir con relación al contrato.

#### ARTÍCULO 19°- CONFIDENCIALIDAD Y RESERVA

La contratista se compromete a mantener la confidencialidad sobre toda la información a la que haya tenido acceso en función de la ejecución de los servicios y a partir de la vigencia del contrato, para el "SERVICIO DE FOTOCOPIAS, IMPRESIONES Y ESCÁNER PARA TODAS LAS DEPENDENCIAS DE LA CEL, AÑO 2015", por lo que no podrá divulgar dicha información, ni tomarla como idea creativa para la ejecución de futuros servicios.

La anterior disposición es aplicable para toda información que llegue a su conocimiento o que se produzca en razón del desempeño de sus obligaciones, salvo que las mismas lo hagan necesario, previa autorización de la CEL. Esta cláusula surtirá efectos aun después de la finalización del contrato; ello tomando en cuenta lo regulado en la LACAP y la LAIP.

En caso de incumplimiento de esta obligación, la CEL sancionará al ofertante o a la contratista de conformidad a la LACAP y la LAIP.

#### ARTÍCULO 20°- RESPONSABILIDAD POR DAÑOS Y/O PERJUICIOS

La contratista deberá asumir la completa responsabilidad por cualesquiera daños y perjuicios derivados del contrato o bajo acuerdos o documentos relacionados con sus obligaciones contractuales, indemnizando a la CEL por el daño emergente y el lucro cesante que provocare, inclusive los causados por sus empleados o abastecedores, excepto aquellos que resulten completamente de la propia negligencia de la CEL; y para tales efectos bastará con la comunicación oficial de la CEL dada por escrito a la contratista.

#### ARTÍCULO 21°.- ACEPTACIÓN DE LOS SERVICIOS Y LIQUIDACIÓN DEL CONTRATO

Siempre que la contratista haya concluido los servicios objeto del contrato, a satisfacción de la CEL, sin que se haya comprobado defecto o irregularidades en el servicio y siempre que no haya ningún reclamo pendiente, se procederá a la emisión del Certificado de Aceptación (C.A.), se dará por liquidado el contrato y se hará a la contratista la devolución de la garantía de cumplimiento de contrato.

#### ARTÍCULO 22°.- INDEMNIZACIONES

La contratista mantendrá indemne y liberará tanto a la CEL, como a sus representantes, funcionarios y demás empleados, de toda pérdida, reclamo, demanda, pago, litigio, acciones, juicio o sentencia de toda clase y naturaleza, que pudiera incoarse o dictarse contra la CEL, sus representantes, funcionarios y demás empleados, por cualquier acto u omisión de la contratista, sus agentes o empleados en la ejecución del contrato, siempre que estos reclamos se refieran al suministro de los servicios objeto del contrato.

## ARTÍCULO 23º- OTRAS FORMAS DE EXTINCIÓN DEL CONTRATO

El presente contrato se extinguirá por las causales siguientes:

- a) Caducidad
- b) Por mutuo acuerdo entre las partes
- c) Por revocación
- d) Por rescate, y
- e) Por las demás causas que se determinen contractualmente

## ARTÍCULO 24º- DERECHO DE LA CEL DE DAR POR TERMINADO UNILATERALMENTE EL CONTRATO

En caso de incumplimiento de la contratista a cualesquiera de las estipulaciones del contrato, o si fuere declarado en quiebra o hiciere cesión general de sus bienes a sus acreedores y si en cualquier momento el administrador de contrato, notifica por escrito a la contratista que el trabajo está siendo retrasado o la contratista ha violado cualesquiera de las condiciones contractuales; de igual forma, según lo establecido en el artículo 93 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, la CEL podrá notificar a la contratista su intención de dar por terminado el contrato sin responsabilidad para ella, mediante aviso escrito con expresión de motivos. Si dentro del plazo de diez (10) días contados a partir de la fecha en que la contratista haya recibido dicho aviso, continuare el incumplimiento o no hiciere arreglos satisfactorios a la CEL para corregir la situación irregular, al vencimiento del plazo señalado, la CEL podrá dar por terminado el contrato sin responsabilidad alguna de su parte. En estos casos, la CEL hará efectiva las garantías que tuviere en su poder.

## ARTÍCULO 25º- ARREGLO DIRECTO

En caso de que surgieran controversias en la ejecución del presente contrato, las partes acudirán al arreglo directo.

Cuando una de las partes solicitare arreglo directo, dirigirá nota escrita a la contraparte, puntualizando las diferencias y solicitará la fijación del lugar, día y hora para deliberar, asunto que deberá determinarse dentro de los quince (15) días siguientes a la recepción de la solicitud.

Recibida la comunicación que solicite el arreglo directo, se convocará por escrito al solicitante para fijar el lugar, día y la hora a que se refiere el inciso anterior, la otra parte podrá introducir los puntos que estime convenientes.

Cuando la CEL fuere el solicitante del arreglo directo, en la misma solicitud se indicará el

lugar, día y la hora en que deberán reunirse las partes para la negociación

En caso que las partes no llegaren a ningún acuerdo, se procederá de conformidad con lo establecido en el ARTÍCULO 26° JURISDICCIÓN.

#### ARTÍCULO 26°- JURISDICCIÓN

Las partes señalan como domicilio especial la Ciudad de San Salvador, a cuyos tribunales se someten en caso de acción judicial.

#### ARTÍCULO 27°.- NOTIFICACIONES Y CORRESPONDENCIA.

La correspondencia relacionada con el contrato, deberá dirigirse con atención a Adalberto Velásquez Solano, al fax (503) 2211-6388; o

a la dirección postal: COMISIÓN EJECUTIVA HIDROELÉCTRICA DEL RÍO LEMPA  
Sección de Correspondencia, Oficina Central de la CEL, 9ª Calle Poniente No.950,  
Centro de Gobierno, San Salvador, El Salvador C.A.

Asunto: contrato No. CEL-5166-S de la Licitación Pública No. CEL-LP 28/14

Y a la contratista en la siguiente dirección: 33 Avenida Sur N° 922, entre Calle Antigua Ferrocarril y Boulevard Venezuela, Colonia Cucumacayán, San Salvador, Teléfono: 2526-6500, fax: 2526-6501.

#### ARTÍCULO 28°- VIGENCIA DEL CONTRATO

El presente contrato entrará en vigencia a partir de la firma del mismo hasta su liquidación.

En fe de lo cual firmamos dos (2) ejemplares de igual valor y contenido, uno de los cuales será entregado a la contratista y el otro quedará en poder de la CEL.

San Salvador, seis de marzo de dos mil quince.

COMISIÓN EJECUTIVA HIDROELÉCTRICA  
DEL RÍO LEMPA



*Ricardo Salvador Flores Ortiz*  
RICARDO SALVADOR FLORES ORTIZ  
APODERADO GENERAL ADMINISTRATIVO

D P G, S.A. DE C.V.

*Juan Ramón Molina Hernández*  
JUAN RAMÓN MOLINA HERNÁNDEZ  
DIRECTOR PROPIETARIO





la ciudad de San Salvador, a las catorce horas y treinta minutos del día seis de marzo de dos mil quince. Ante mí, EVA ANGELINA MÁRQUEZ ARGUETA, Notario, del domicilio de la ciudad y Departamento de San Salvador, comparece por una parte el señor RICARDO SALVADOR FLORES ORTIZ,

e, quien actúa en nombre y en su calidad de Apoderado General Administrativo de la COMISIÓN EJECUTIVA HIDROELÉCTRICA DEL RÍO LEMPA, Institución Autónoma de Servicio Público, del domicilio de San Salvador; con Número de Identificación Tributaria: cero seiscientos catorce-ciento ochenta mil novecientos cuarenta y ocho-cero cero uno-cuatro, a quien en adelante se le denominará indistintamente "La Comisión" o "CEL", personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: a) el testimonio de Escritura Pública de Poder General Administrativo, otorgado en esta ciudad, a las trece horas y treinta minutos del día once de julio de dos mil catorce, ante los oficios de la Notario Ana Dolly Valiente Escalante, por medio del cual el arquitecto David Antonio López Villafuerte, conocido por David Antonio Portal Villafuerte, en su calidad de Presidente y Representante Legal de CEL, le confirió Poder General Administrativo para que en nombre y representación de dicha institución, comparezca al otorgamiento de todo tipo de instrumentos, contratos, convenios, escrituras y demás documentos que sean necesarios o convenientes para el cumplimiento de los objetivos y facultades encomendados a la Comisión; así como el presente instrumento. En dicho poder la notario autorizante dio fe de la existencia legal de CEL, y de la personería con que actúa el Representante Legal de la misma; y, b) Resolución de adjudicación de fecha tres de febrero del dos mil quince, emitida por el Director Ejecutivo, por medio de la cual resolvió adjudicar a DPG, S.A. DE C.V. la licitación número CEL-LP veintiocho/catorce "Servicios de Fotocopias, impresiones y escáner para todas las dependencias de la CEL, año dos mil quince"; y por otra parte comparece el señor JUAN RAMÓN MOLINA HERNÁNDEZ,

quien actúa en su calidad de Director Propietario y representante legal de la Sociedad que se denomina D P G, SOCIEDAD ANÓNIMA DE

CAPITAL VARIABLE, que puede abreviarse "D P G, S.A. DE C.V."; del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce-cero noventa mil doscientos noventa y cuatro-ciento seis-cero; en adelante denominada "LA CONTRATISTA", personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: a) Testimonio de escritura pública de constitución de la sociedad, otorgada a las quince horas del día nueve de febrero de mil novecientos noventa y cuatro, ante los oficios notariales de Abelardo Zaldaña Baiza, inscrita en el Registro de Comercio al número DIEZ, del Libro MIL QUINCE del Registro de Comercio, por medio de la cual consta que su denominación y naturaleza son los expresados, que su plazo es por tiempo indeterminado, dentro de su finalidad están comprendidos actos como el presente, que la representación judicial y extrajudicial y uso de la firma social de la sociedad está confiada a dos Directores Propietarios quienes podrán actuar conjunta o separadamente, quienes durarán en sus funciones un período de cinco años; b) Testimonio de escritura pública de modificación de las cláusulas IV) capital social mínimo, v) suscripción y pago de capital entre otras, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las dieciséis horas del día veintidós de junio del dos mil cuatro, ante los oficios del notario Carlos Humberto Henríquez López, inscrita en el Registro de Comercio al número DIECISIETE del Libro UN MIL NOVECIENTOS TREINTA Y NUEVE; c) Testimonio de escritura pública de modificación de la cláusula primera del pacto social en cuanto se refiere al domicilio de la sociedad el cual establecía que era el de la ciudad de Antiguo Cuscatlán, Departamento de La Libertad y se modifica al de la ciudad de San Salvador, Departamento de San Salvador, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las siete horas y treinta minutos del día veinte de julio del dos mil nueve, ante los oficios del notario Doris Beatriz Coto Olívar, inscrita en el Registro de Comercio al número NOVENTA Y SEIS del Libro DOS MIL CUATROCIENTOS SESENTA Y UNO; d) Certificación de la credencial de elección del Director Propietario de la Sociedad, extendida el día cinco de marzo de dos mil catorce, por la señora Ana Carolina del Socorro Alvarenga de Molina, en su calidad de Director Secretario, en la cual consta que en el Libro de Actas de Junta General de Accionistas, se encuentra asentada el acta número cincuenta y tres, que corresponde a la junta general ordinaria de accionistas, celebrada el día cinco de marzo del dos mil catorce, en cuyo punto único se acordó elegir al compareciente señor Juan Ramón Molina Hernández como Director Propietario de la Sociedad, para un período de cinco años, nombramiento que se encuentra vigente, por lo que está facultado para suscribir contratos como el que más adelante se relaciona; y en las calidades indicadas ME DICEN: Que con el objeto de darle valor de Instrumento público me presentan el contrato número CEL- CINCO MIL CIENTO SESENTA Y SEIS-S, que consta de veintiocho

artículos y un anexo, el cual ha sido suscrito en esta ciudad, este mismo día y que reconocen como suyas, las firmas que en él aparecen, el cual en sus partes principales establece que la contratista se obliga a brindar a la CEL los "SERVICIOS DE FOTOCOPIAS, IMPRESIONES Y ESCÁNER PARA TODAS LAS DEPENDENCIAS DE LA CEL, AÑO DOS MIL QUINCE".

Adicionalmente los otorgantes, me manifiestan que reconocen y ratifican las demás estipulaciones contenidas en el mencionado contrato. Yo, la suscrita notario, DOY FE: Que las firmas que aparecen al calce del contrato en referencia, son auténticas por las razones expuestas y por haber sido puestas por los comparecientes de su puño y letra, a mi presencia, quienes además reconocieron el contenido de dicho contrato. Así se expresaron los comparecientes a quienes explique los efectos legales de la presente acta notarial que consta de dos hojas útiles y leído que les hube todo lo escrito en un solo acto sin interrupción, ratifican su contenido, manifiestan su conformidad y para constancia firmamos. DOY FE.-





*[Handwritten signature]*

*[Handwritten initials]*